

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (\*)

26 MARS 1992

### PROJET DE LOI

**relatif au statut de la Société  
Anonyme Belge d'Exploitation  
de la Navigation Aérienne  
(SABENA)**

AMENDEMENTS  
présentés après dépôt du rapport  
(Doc. n° 367/3)

N° 5 DE M. ANNEMANS

Art. 4 (*nouveau*)

**Ajouter un article 4 (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 4. — Le décret du 19 juillet 1973 de la Communauté flamande réglant l'emploi des langues en matière de relations sociales entre employeurs et travailleurs, ainsi qu'en matière d'actes et de documents d'entreprise prescrits par la loi et les règlements est intégralement applicable aux rapports linguistiques au sein de la société à créer (SABENA) ».

### JUSTIFICATION

Il est ressorti clairement de l'interpellation à M. Coëme développée par l'auteur le 25 mars 1992 que le Ministre n'entendait donner aucune garantie en ce qui concerne l'application du décret de septembre de la Communauté

Voir :

- 367 - 91 / 92 (S.E.) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.

(\*) Première session de la législature n° 48.

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (\*)

26 MAART 1992

### WETSONTWERP

**betreffende het statuut van de  
Belgische Naamloze Vennootschap  
tot Exploitatie van het Luchtverkeer  
(SABENA)**

AMENDEMENTEN  
voorgesteld na indiening van het verslag  
(Stuk n° 367/3)

N° 5 VAN DE HEER ANNEMANS

Art. 4 (*nieuw*)

**Een artikel 4 (*nieuw*) toevoegen, luidend als volgt :**

« Art. 4. — Het decreet van 19 juli 1973 van de Vlaamse Gemeenschap tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen is integraal van toepassing op de taalverhoudingen binnen de op te richten vennootschap (SABENA) ».

### VERANTWOORDING

Uit de interpellatie van de indiener, gericht tot de heer Coëme dd. 25 maart 1992 bleek duidelijk dat de minister geen garanties wou geven inzake de toepassing van het septemberdecreet van de Vlaamse Gemeenschap en enkel

Zie :

- 367 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.

(\*) Eerste zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

flamande et qu'il avait l'intention de ne faire appliquer que les lois qui garantissent le bilinguisme à l'aéroport de Zaventem.

Il convient de prévoir dans la loi qu'il ne peut subsister aucune ambiguïté à cet égard.

N° 6 DE M. BEYSEN

Article 1<sup>er</sup>

**Compléter le § 2 par ce qui suit :**

*« ni aux dispositions de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 coordonnant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative ».*

JUSTIFICATION

Le débat, qui s'est tenu au Sénat, concernant le projet de loi susvisé, ainsi que la réponse du Ministre à mon interpellation concernant la SABENA montrent que le problème de la SABENA a suscité une querelle d'ordre juridique et linguistique.

Alors que le Ministre a déclaré que les lois linguistiques du 18 juillet 1966 continueront de s'appliquer à la SA SABENA, et, en particulier, que les cadres linguistiques seront maintenus, le président du CVP a déclaré quant à lui que la loi sur l'emploi des langues en matière administrative n'est plus d'application mais que le décret linguistique adopté le 19 juin 1973 par le Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise serait désormais applicable.

Il paraît souhaitable de soumettre le présent amendement à l'avis du Conseil d'Etat afin que toute la clarté soit faite sur ce point.

de wetten wou doen toepassen die tweetaligheid van Zaventem-Luchthaven garanderen.

Het is passend om wettelijk te voorzien dat er terzake geen enkele dubbelzinnigheid mag blijven bestaan.

G. ANNEMANS

N° 6 VAN DE HEER BEYSEN

Artikel 1

**Paragraaf 2 aanvullen met wat volgt :**

*« noch de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken ».*

VERANTWOORDING

Het debat in de Senaat betreffende het bovenvermeld wetsontwerp en het antwoord van de Minister op mijn interpellatie betreffende SABENA tonen aan dat er een juridisch taalspuut aangaande SABENA gerezen is.

Stelt de Minister dat de taalwetten van 18 juli 1966 van toepassing blijven op de NV SABENA, meer bepaald dat de taalkaders blijven bestaan, dan stelt de CVP-Voorzitter dat de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken niet langer van toepassing is, maar dat het taaldecreet dat op 19 juni 1973 door de Nederlandse Cultuurraad goedgekeurd werd, nu van kracht wordt.

Het lijkt aangewezen dit amendement voor advies aan de Raad van State voor te leggen teneinde volledige duidelijkheid in dit dossier te krijgen.

W. BEYSEN